



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
23 January 2008
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Предсессионная рабочая группа
Сорок первая сессия
30 июня — 18 июля 2008 года

**Ответы на перечень тем и вопросов в связи с
рассмотрением объединенного четвертого, пятого
и шестого периодического доклада**

Объединенная Республика Танзания*

* Настоящий доклад издается без официального редактирования.



Общие положения

Процесс подготовки доклада

1. Общую ответственность за подготовку странового доклада Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин несет министерство общинного развития, по делам женщин и детей, которое в этой области тесно сотрудничает с министерством труда и по делам молодежи, женщин и детей Занзибара.

В качестве первого шага по подготовке настоящего доклада министерство общинного развития, по делам женщин и детей провело организационный семинар, на котором основные заинтересованные стороны — министерства, департаменты и другие ведомства, неправительственные организации и учреждения-доноры — были проинформированы о том, что им предлагается подготовить доклад. Цель организационного семинара состояла в распределении функций между заинтересованными сторонами и министерством общинного развития, по делам женщин и детей в связи с предстоящей подготовкой доклада. В ходе этой встречи было принято решение о том, что каждый из секторов представит информацию о достигнутом прогрессе в деле осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также о трудностях, с которыми они столкнулись в этой связи. На втором семинаре, который был проведен, с тем чтобы заинтересованные стороны могли представить такую информацию, по итогам обсуждения были приняты решения относительно содержания и формата доклада. Затем была избрана небольшая редакционная группа во главе с директором по делам женщин, которой было поручено подготовить доклад. На третьем семинаре был рассмотрен, а затем и утвержден подготовленный редакционной группой доклад. После того, как участники семинара одобрили доклад, он был рассмотрен руководством министерства общинного развития, по делам женщин и детей, включая министра, и впоследствии был утвержден правительством страны. Следует отметить, что до окончательного принятия доклада было подготовлено несколько проектов. Доклад не был представлен на рассмотрение парламента, так как это не предусмотрено установленной процедурой. Вместе с тем министр общинного развития, по делам женщин и детей информировала парламент о подготовке доклада в заявлении по случаю представления бюджета на 2007/08 год.

В подготовке доклада Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин приняли участие следующие заинтересованные стороны:

Государственные министерства/департаменты/ведомства

Министерство общинного развития, по делам женщин и детей, министерство труда и по делам молодежи, женщин и детей (Занзибар), министерство государственной безопасности, министерство внутренних дел, министерство образования и профессионального обучения, министерство высшего образования, науки и технологий, министерство планирования, экономики и социальной мобилизации, министерство труда, занятости и по делам молодежи, министерство сельского хозяйства, продовольственной безопасности и кооперативов, министерство водных ресурсов, министерство финансов, министерство здравоохранения и социальной защиты, министерство иностранных дел и международно-сотрудничества, министерство юстиции и конституционных дел, Бюро реги-

страции политических партий, Комиссия по правовой реформе, Национальное статистическое управление, Комиссия по правам человека и надлежащему управлению и Танзанийская комиссия по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

Неправительственные организации/организации гражданского общества

Танзанийская ассоциация женщин-юристов, Танзанийская ассоциация женщин-работников средств массовой информации, Танзанийская ассоциация неправительственных организаций, Мусульманский совет Танзании, Христианский совет Танзании, Танзанийский епископальный совет, Целевой фонд действий в интересах обеспечения равных возможностей для всех и Занзибарская ассоциация по вопросам образования для молодежи, охраны окружающей среды и поддержки развития.

Партнеры по процессу развития

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Канадское агентство по международному развитию (КАМР).

Информация о содержащихся в компьютеризованной базе данных показателях осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

2. Подготовка к разработке показателей осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин ведется с 2002 года. Цель этой работы состояла в том, чтобы обеспечить централизованное хранение статистических данных по ряду секторов для информирования правительства о прогрессе в деле достижения целей, сформулированных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В настоящее время такие показатели позволяют оценить прогресс в осуществлении статей 10 и 12 Конвенции и касаются, соответственно, образования и здравоохранения. Эти статистические данные используются министерством общинного развития, по делам женщин и детей в его работе по пропаганде равноправия женщин. Перечень показателей приводится в добавлении к настоящему докладу.

Конституция, законодательство и институциональные рамки

3. **Информация об осуществляемых мерах или планах по обеспечению женщинам, особенно сельским женщинам, более свободного доступа к правосудию, с тем чтобы они могли защищать свои права в судах в соответствии с Конституцией, другими законами и Конвенцией.**

С 2001 года Комиссия по правам человека и надлежащему управлению проводила собрания общественности для просвещения населения по вопросам прав человека и разъяснения мужчинам и женщинам, что они могут восстанавливать свои права через суд. В настоящее время такие собрания были проведены в 40 из 137 уездов.

В целях предоставления женщинам более широкого доступа к правосудию в национальной системе правосудия предусмотрены все необходимые судебные инстанции от сельского до апелляционного суда. Другим механизмом, который позволяет женщинам получать доступ к правосудию для разрешения земельных споров, являются земельные суды. Половину персонала этих судов, созданных на национальном, областном, уездном и районном уровнях, составляют женщины.

Серьезными препятствиями, ограничивающими доступ женщин к правосудию, являются правовая неграмотность населения и малочисленность юристов, особенно в сельских районах. В этой связи программой реформирования сектора правосудия предусмотрена подготовка квалифицированных помощников юристов для обслуживания местных органов власти. Это позволит создать более благоприятные условия для защиты юридических прав и будет способствовать повышению юридической грамотности населения. Организации гражданского общества, в частности Танзанийская ассоциация женщин-юристов, Центр правовой помощи для женщин, Ассоциация женщин, занимающихся вопросами права и развития в Африке (ВИЛДАФ), и организация "Environcare", уже учредили программы в области профессиональной подготовки женщин и мужчин, не являющихся юристами, по вопросам оказания правовой помощи женщинам, живущим за пределами городов.

В истории танзанийского судопроизводства было три знаменательных судебных процесса, в ходе которых женщины оспаривали дискриминационные законы. В частности, в иске по делу *Би Хава Мухамед против Алли Сефу*, Апелляционный суд Танзании в Дар-эс-Саламе, апелляция по гражданскому делу № 9 1983 года, истица оспаривала Закон о браке 1971 года в части, касающейся раздела собственности супругов. После того, как дело было передано в Высокий суд, последний принял решение в пользу истицы, признав, что женщины, ведущие домашнее хозяйство, вносят вклад в семейный бюджет, что позволяет женщинам претендовать на долю имущества супругов. Решение по более позднему делу *Саве против Саве* подтвердило решение по делу *Би Хава Мухамед против Алли Сефу* о распределении собственности супругов, особенно применительно к тем случаям, когда женщины вносят свой вклад, занимаясь неоплачиваемой трудовой деятельностью по ведению домашнего хозяйства. По другому делу, *Ефраим против Пастори и еще одного ответчика*, Высокий суд Танзании в Мванзе, апелляция по гражданскому делу № 70 1989 года, Высокий суд, в частности, признал за женщиной право наследования земли и землевладения и заявил о недопустимости дискриминации.

4. Обновленная информация о работе Комиссии по правовой реформе, связанной с дискриминационными законами.

Предлагаемые поправки к Закону о браке 1971 года и законам о наследовании уже находятся на рассмотрении в секретариате кабинета министров. Закон о защите детей уже прошел согласование в секретариате правительства, и в настоящее время представлен на утверждение кабинета министров. Предлагаемые поправки, в частности, предусматривают запрещение ранних браков и устанавливают, что вступление в брак осуществляется не ранее чем по достижению 18 лет, в целях приведения положений этого закона в соответствие с другими законодательными актами, направленными на развитие образования для девочек во исполнение положений Закона об образовании 1978 года. Вме-

сте с тем конкретные сроки осуществления этих предложений определены не были. Следует отметить, что дети оканчивают обязательную начальную школу в возрасте 13–14 лет. Ограниченные возможности для продолжения образования в средней школе вынуждают родителей выдавать девочек замуж. В целях повышения доступности среднего образования государством осуществляется Программа развития среднего образования. Чем больше девочек получают возможность посещать среднюю школу, тем меньше девочек вступают в ранние браки.

Предлагаемые поправки к Закону о браке не устанавливают уголовной ответственности за многоженство. Как обычное право, так и шариат допускают полигамные браки. Правительство исходит из того, что по мере развития образования и расширения экономических прав и возможностей женщин количество полигамных браков будет сокращаться.

Насилие в отношении женщин

5. Информация о формах насилия в отношении женщин и масштабах такого насилия, включая статистические данные.

В Танзании насилие в отношении женщин приобретает разные формы: физическое насилие, нанесение побоев, калечащие операции на гениталиях и изнасилование. В настоящее время сбор данных с разбивкой по отдельным видам насилия не ведется. Вместе с тем за период с января по декабрь 2006 года в полицию поступило 7388 заявлений по поводу изнасилования. При этом следует иметь в виду, что часть случаев насилия по отношению к женщинам и надругательств над ними не регистрируются в полиции, а те, что регистрируются, иногда улаживаются во внесудебном порядке.

В стратегию сокращения масштабов нищеты, известную как МКУКУТА, были включены два показателя для осуществления контроля за положением в области насилия в отношении женщин. Первый показатель отражает процентную долю исков по поводу сексуального надругательства, возбужденные в уездных судах, Высоком суде или Апелляционном суде, по отношению к общему числу открытых дел. Этот показатель, однако, включает зарегистрированные в полиции правонарушения только в том случае, если впоследствии было возбуждено уголовное дело. Несмотря на то, что этот показатель приводит к занижению числа правонарушений, он позволяет получить примерное представление о процентной доле дел, сопряженных с сексуальными надругательствами, в общей статистике правонарушений.

Второй показатель характеризует процентную долю населения, придерживающуюся мнения, что при определенных обстоятельствах муж имеет право ударить или избить свою жену. Первое обследование, проведенное с использованием этого показателя, для которого базовым годом является 2006 год, показало, что 59,6 процента женщин и 42 процента мужчин считают, что муж имеет право бить свою жену. Этот показатель дает представление о том, насколько население в целом готово мириться с насилием, то есть в какой мере ему свойственен мужской шовинизм.

Государственные органы учитывают, что значительная часть случаев сексуального надругательства остаются незарегистрированными в силу целого

ряда причин, в том числе в связи с тем, что, по мнению многих, такое поведение является правом мужей и что речь идет о вопросах семейной жизни, которые не касаются посторонних. В результате этого случаи подобного насилия часто остаются незарегистрированными. При этом даже тогда, когда они регистрируются, часть из них улаживается во внесудебном порядке. Государственные органы будут продолжать предпринимать усилия по информированию общественности о недопустимости применения насилия в отношении женщин. Кроме того, осуществляемый правительством проект реформы правового сектора направлен на осуществление законодательных и административных мер по защите женщин от насилия, поощрению права на получение возмещения и права на правовую защиту и создание механизмов судебного преследования правонарушителей.

6. Просьба представить обновленные данные о масштабах применения калечащих операций на женских половых органах, количестве практикующих такие операции лиц, привлеченных к уголовной ответственности, и о государственных инициативах в области образования, направленных на изменение основополагающих культурных и традиционных представлений об этой практике.

По данным танзанийского демографического и медико-санитарного обследования 2004/2005 годов, практика калечащих операций на гениталиях женщин наиболее широко распространена в 9 из 22 областей материковой части Танзании. Речь идет о следующих областях: Маньяра (81 процент), Додома (67 процентов), Аруша (54 процента), Килиманджаро (25,5 процента), Сингида (43 процента), Танга (23 процента), Морогоро (18 процентов), Иринга (22,7 процента) и Мара (38 процентов). В остальных 13 областях показатель, характеризующий степень распространенности этого явления, составляет менее 5 процентов.

Специальным законом о половых преступлениях 1998 года калечащие операции на гениталиях женщин были запрещены. Раздел 21 Уголовного кодекса с внесенными в него поправками устанавливает уголовную ответственность за выполнение калечащих операций на гениталиях женщин в возрасте до 18 лет. За проведение таких операций для медицинского персонала установлено наказание в виде лишения свободы на срок от 5 до 15 лет и/или штрафа в размере, не превышающем 300 000 танзанийских шиллингов. Этот закон, однако, соблюдается в недостаточной мере, так как общины не готовы предоставлять соответствующую информацию. На основании этого закона было арестовано несколько человек, однако судебное расследование проводилось очень медленно из-за трудностей с получением информации и, особенно, с поиском свидетелей. По мнению правительства, более эффективной стратегией борьбы с калечащими операциями на гениталиях женщин является просвещение медицинского персонала и широкой общественности. В связи с этим правительство сосредоточило свои усилия по борьбе с калечащими операциями на гениталиях женщин не столько на уголовном преследовании тех, кто выполняет такие операции, сколько на информационно-пропагандистской работе среди населения.

Министерство общинного развития, по делам женщин и детей и Коалиция за прекращение калечащих операций на гениталиях женщин провели несколько информационно-пропагандистских кампаний для местных руководителей, членов советов местных общин и парламентариев, представителей религиозных

организаций и средств массовой информации. При поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) Министерство общинного развития, по делам женщин и детей подготовило комплект информационно-пропагандистских материалов по предупреждению калечащих операций на гениталиях женщин. В целом в результате работы по разъяснению недопустимости калечащих операций на гениталиях женщин число девочек, подвергающихся таким операциям, сократилось.

7. Национальный план действий по борьбе с насилием в отношении женщин и детей.

Национальный план действий по предупреждению насилия в отношении женщин и детей и борьбе с ним (2001–2015 годы) является планом осуществления Добавления о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и детей к Декларации Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) по гендерной проблематике и развитию 1997 года.

В Национальном плане действий по борьбе с насилием в отношении женщин и детей отмечаются четыре направления деятельности по осуществлению: правовая сфера, сфера социально-экономических отношений, культура и политическая жизнь; оказание услуг лицам, пострадавшим от насилия; просвещение и профессиональная подготовка, а также повышение информированности широкой общественности. Осуществление Национального плана действий финансируется правительством при поддержке партнеров по процессу развития, в частности ЮНФПА и ПРООН.

После принятия Национального плана действий его текст был распространен среди таких заинтересованных сторон, как правоохранительные учреждения, средства массовой информации, организации гражданского общества и общины, в первую очередь на низовом уровне. Комиссия по правам человека и надлежащему правлению Танзании и ряд организаций гражданского общества поддержали усилия правительства по борьбе с насилием в отношении женщин посредством проведения мероприятий по борьбе с насилием в отношении женщин в рамках своих программ. Деятельность министерств по делам женщин материковой части Танзании и Занзибара по просвещению сотрудников правоохранительных органов показала, что она является более эффективным средством выработки серьезного отношения к сообщениям о фактах насилия в отношении женщин и недопущения того, чтобы они воспринимались как бытовые вопросы, которые должны решаться в рамках семьи.

Главное препятствие для осуществления Национального плана действий состояло в выделении недостаточных ассигнований для финансирования запланированных мероприятий.

8. Создание приютов для жертв насилия и меры, принятые в целях сокращения масштабов насилия в отношении женщин.

Создание приютов, о котором говорится в докладе, не подходит к условиям Танзании. Меры по сокращению масштабов насилия были сконцентрированы на проведении работы по разъяснению недопустимости насилия в отношении женщин, к которой привлекались как мужчины, так и женщины. Информационно-пропагандистские материалы распространялись в общественных местах: школах, амбулаторных пунктах, государственных учреждениях, сельских органах самоуправления и общинных центрах. Сотрудникам правоохранитель-

ных органов, в частности полицейским, разъяснялась их важная роль в борьбе с насилием в отношении женщин.

9. Изнасилование в браке.

Изнасилование в браке не считается уголовным преступлением и относится к числу вопросов, которые люди предпочитают избегать. Бытовое насилие просто считается одной из форм насилия. Главная трудность в обеспечении судебного преследования за бытовое насилие заключается в том, что женщине непросто решиться подать в суд на мужа, который является кормильцем семьи. У женщины возникают опасения по поводу того, что, если она возбудит иск против своего супруга и кормильца семьи, она может причинить вред интересам семьи. В этой связи расширение социальных, политических и экономических прав и возможностей женщин будет в значительной степени способствовать улучшению положения женщин.

Торговля людьми и эксплуатация проституции

10. Масштабы торговли женщинами, которых ввозят в Танзанию, провозят через Танзанию и вывозят из нее.

В настоящее время подготовка официальных данных о торговле женщинами не ведется. Торговля женщинами осуществляется скрытно, и иногда ее трудно обнаружить на фоне обычной миграции из сельских районов в города.

В целях борьбы с торговлей людьми государство, в частности, информировало и просвещало население по вопросам торговли людьми. При содействии Международной организации по миграции (МОМ) правительство утвердило проект по поддержке мероприятий в области борьбы с торговлей людьми. Этот проект предусматривает наращивание институционального потенциала и организацию профессиональной подготовки представителей соответствующих неправительственных организаций, сотрудников правоохранительных органов, прокуроров, судей и персонала служб, занимающихся оказанием помощи пострадавшим.

В министерстве общественной безопасности в рамках подразделения по борьбе с преступностью, которое также занимается вопросами борьбы с терроризмом, наркотиками и отмыванием денег, была учреждена секция по борьбе с торговлей людьми. Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми еще не разработан. Зато уже разработан новый всеобъемлющий законопроект о борьбе с торговлей людьми, который вскоре будет представлен на рассмотрение в парламент.

Согласно законодательству Танзании, любая торговля людьми, в том числе женщинами и детьми, квалифицируется как уголовное преступление. В рассматриваемый период в судах не рассматривались дела о торговле людьми.

11. Просьба представить имеющиеся в настоящее время данные о характере и масштабах проституции женщин и девушек в Танзании.

В настоящее время подготовка статистических данных о проституции не ведется. Проституция в основном процветает в городах и вдоль автомобильных магистралей. В стране, в частности при участии неправительственных организаций, проводится работа по просвещению женщин и консультированию про-

ститутки относительно того, что им надо сменить род занятий и, с помощью механизмов микрокредитования, которые созданы в стране, попробовать открыть свое дело. Этим женщинам также оказывается помощь в получении специальности. Ряд неправительственных организаций, например Киотская организация по вопросам охраны здоровья женщин и развития, также помогают молодым проституткам возобновить прерванную учебу.

Участие в политической и общественной жизни

12. Меры, которые приняты или планируется принять в целях конкретного решения этих проблем, с тем чтобы добиться более широкой представленности женщин в общественной и политической жизни на всех уровнях в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общими рекомендациями 23 и 25 Комитета.

Принятый в 2005 году Манифест правящей партии — Чама Ча Мапиндузи (ЧЧМ) — гласит, что к 2010 году в Национальном собрании должно быть не менее половины женщин.

Государство и гражданское общество непрерывно и на всех уровнях проводят — как среди мужчин, так и среди женщин — информационно-пропагандистскую работу по вопросам, касающимся обеспечения равноправия женщин, включая вопрос о необходимости выдвижения женщин на руководящие должности. Женщин отличает последовательность их позиций при участии в голосовании, и, если они сплотятся, они смогут оказывать решающее влияние на результаты выборов. Тем не менее до сих пор женщины оказывались неготовыми поддержать кандидатов-женщин. Надо надеяться, что нынешнее поколение руководителей-женщин докажет, что женщины могут руководить, и покажет другим наглядный пример. В этой связи организации гражданского общества, а также некоторые международные организации, например Британский совет, занимались профессиональной подготовкой парламентариев-женщин.

Ввиду усиления влияния женского электората политические партии будут вынуждены признать его роль и необходимость бороться за голоса женщин. Правящая политическая партия уже повернулась лицом к женщинам, в частности она включила женскую проблематику в свою предвыборную программу, а также в ряде территориально-административных единиц выдвинула в качестве кандидатов на выборах женщин. Благодаря этому в настоящее время женщины имеют возможность голосовать за своих кандидатов. Правительство надеется, что другие партии последуют этому примеру, поскольку, например, при многих политических партиях были созданы женские организации.

Образование и стереотипы

13. Какие меры в Программе развития сектора образования и Плане развития начального образования были предусмотрены для решения проблемы отсева среди девочек и, в частности, повышения показателей посещаемости школ и охвата девочек школьным образованием? Какая поддержка оказывается семьям в целях снижения показателей отсева?

В рамках Программы развития сектора образования и Плана развития начального образования в школе в целях борьбы с отсевом среди девочек принимались следующие меры:

- обеспечение соблюдения в общинах постановлений и положений по вопросам образования для девочек;
- введение государственных пособий на образование, с тем чтобы невнесение платы за обучение не могло служить основанием для исключения из школы;
- строительство общежитий для девочек при средних школах дневного обучения;
- введение программ базового образования/альтернативного обучения для внешкольной молодежи, например таких, как программа дополнительного базового образования в Танзании и Занзибарская программа образования в Занзибаре;
- создание для девочек более благоприятных условий для учебы посредством модернизации объектов школьной инфраструктуры и, в частности, туалетов.

В целях оказания помощи семьям в Танзании была отменена плата за обучение в начальной школе и сокращена наполовину плата за обучение в средней школе — с 40 000 до 20 000 танзанийских шиллингов в год.

14. Существующие в настоящее время ограничения или препятствия для приема девушек в профессионально-технические учебные заведения и сообщить об осуществляемых планах по их устранению.

Министерство образования и ряд техникумов ведут непрерывную работу по пропаганде естественно-научного и технического образования среди девочек. Существующие ограничения и препятствия для приема девочек в профессионально-технические учебные заведения объясняются нехваткой специализированных средних технических школ, низкими показателями успеваемости девочек по математике и естественно-научным дисциплинам и вмешательством в процесс выбора учебных дисциплин родителей и учителей, которые отговаривают девочек от изучения естественных наук. Планы мероприятий по устранению таких ограничений и препятствий, в частности, предусматривают проведение информационно-пропагандистских программ, направленных на привлечение девочек к изучению предметов естественно-научного цикла, создание в начальной и средней школе научных клубов, проведение «научных лагерей» для девочек-учащихся средней школы, увеличение числа технических учебных заведений в целях реализации принятых правительством планов создания техникумов/центров технического обучения в каждом уезде.

15. Последствия осуществления этих мер и достигнутые результаты в деле расширения масштабов образования девочек и женщин, искоренения находящихся отражение в школьных учебниках стереотипов и бытующих среди населения стереотипных подходов.

Последствия осуществления этих мер проявились в изменении представления населения об учебных предметах, которые подходят женщинам. Также следует отметить, что пол учащихся не влияет на выбор специальности при

поступлении в ремесленные училища, а также что родители не возражают против того, чтобы дети учились по выбранной специальности. На протяжении всего периода существования ремесленных училищ, которые были впервые созданы в 1975 году, в этих учебных заведениях мужчины и женщины учились отдельно. Так, женщины проходили обучение только на кулинарном отделении и отделении пошива одежды. Между тем с 2005 года женщины все чаще выбирают такие нетрадиционные дисциплины, как электротехника, механика, кирпичная кладка, столярные и сварочные работы. Ниже представлены статистические данные об обучении женщин (189 человек) по этим дисциплинам в девяти ремесленных училищах:

<i>Учебный год</i>	<i>Число учащихся (женщины)</i>
2005	43
2006	52
2007	94

О тенденциях в области профессионально-технического обучения позволяет судить следующая таблица:

<i>Учебный год</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Итого</i>	<i>Процентная доля женщин</i>
2004	12 290	3 940	16 230	24,27
2005	11 615	5 843	17 458	33,46
2006	13 130	4 710	17 840	26,40

Достигнутые результаты свидетельствуют об увеличении числа женщин, проходящих обучение по таким «мужским» специальностям, как инженерное дело, архитектура, медицина, право и т.д. В настоящее время женщины и девушки занимаются трудовой деятельностью в таких нетрадиционных областях, как дорожное строительство, малярные и слесарные работы, рыболовство, пошив готового платья и т.д.

Брак и семейные отношения

16. Минимальный возраст вступления в брак.

В настоящее время правительство пересматривает Закон о браке 1971 года. Кабинет министров готовится принять решение в отношении предложенных поправок. Одна из предлагаемых поправок к этому закону предусматривает запрещение ранних браков для девочек, т.е. запрещение вступления в брак для девочек в возрасте до 18 лет, в целях приведения этого закона в соответствие с Законом об образовании, который гласит, что не достигшие 18-летнего возраста лица являются детьми и как таковые должны посещать начальную и среднюю школу. Это говорит о необходимости развития среднего образования для детей, которое в настоящее время не является обязательным.

Занятость, нищета и сельские женщины

17. Содержание и результативность позитивных действий в интересах женщин.

В целях защиты трудящихся женщин осуществлялись позитивные действия в следующих областях:

- ***Назначение, отбор и продвижение по службе женщин на государственной службе в Танзании.***

В соответствии с действующей политикой и положениями при назначении и отборе на государственную службу, если на одну вакантную должность претендуют мужчина и женщина, имеющие одинаковую квалификацию, предпочтение отдается женщине. Это также относится и к составлению короткого списка. Аналогичным образом применительно к вопросам повышения по службе в результате позитивных действий кандидатам-женщинам, имеющим одинаковую квалификацию с кандидатами-мужчинами, отдается предпочтение при рассмотрении кандидатов, внесенных в короткий список, или лиц, набравших на собеседовании одинаковые баллы.

Рабочее время

Политика в области управления деятельностью по оказанию государственных услуг и занятости поощряет работу по гибкому графику и работу неполный рабочий день, особенно в тех случаях, когда это способствует более эффективному обслуживанию клиентов и позволяет работникам, особенно женщинам с детьми, лучше совмещать трудовую деятельность с выполнением обязанностей по ведению домашнего хозяйства и уходу за членами семьи.

Принятые меры привели к увеличению процентной доли женщин среди государственных служащих; так если в 1988 году она составляла 32 процента, а процентная доля женщин на руководящих должностях составляла менее 20 процентов, то в 2004 году соответствующие показатели составляли 40 процентов и 25 процентов.

18. Отпуск для женщин по беременности и родам.

Вместо пересмотренного Закона о занятости и трудовых отношениях 2003 года был принят Закон о занятости и трудовых отношениях 2004 года, в соответствии с которым женщинам раз в три года предоставляется отпуск по беременности и родам продолжительностью 84 дня или оплачиваемый отпуск продолжительностью 100 дней в случае одновременного рождения двух или более детей. Это значит, что, хотя женщины, рожаящие в течение трехгодичного периода двух или более детей, получают только один отпуск по беременности и родам в течение этого периода, они, тем не менее, сохраняют право на оплачиваемый ежегодный отпуск продолжительностью 28 дней. Следует отметить, что предоставление отпусков для женщин по беременности и родам раз в три года осуществляется в соответствии с провозглашенной демографической политикой в интересах поощрения регулирования рождаемости и охраны здоровья матери и ребенка.

Мы хотели бы пояснить, что, тогда как инструкции, действующие в государственной службе, распространяются только на государственных служащих, Закон о занятости и трудовых отношениях применяется по всем работодателям как в частном, так и в государственном секторах. Положения Закона о занятости и трудовых отношениях 2004 года в равной мере относятся к государственному и к частному секторам.

19. Положение женщин на рынке труда.

Показатели занятости и безработицы

В соответствии с определением занятости, которое использовалось при проведении национального комплексного обследования рабочей силы:

- общая численность рабочих и служащих (со стажем не менее 10 лет): по данным комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2000/01 году, составляла 16 914 805 человек (17 миллионов человек), соответственно 8 351 291 мужчина и 8 563 513 женщин (или 50,6 процента), а по данным комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2005/06 году, она составляла 19 678 259 человек, соответственно 9 745 889 мужчин и 9 932 370 женщин (или 50,5 процента).
- Характеристики занятости (доля лиц с трудовым стажем не менее 10 лет):
- процентная доля безработных: по данным комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2005/06 году, доля безработных составляла 11 процентов, соответственно 11,9 процента применительно к женщинам и 10 процентов применительно к мужчинам, а по данным комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2000/01 году, соответствующие показатели составляли 12,9 процента, 14,2 процента и 11,6 процента.
- Данные комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2005/06 году, свидетельствуют о снижении уровня безработицы как среди мужчин, так и женщин, по сравнению с данными комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2000/01 году. При этом в рассматриваемый период процентная доля безработных женщин сократилась в более значительной мере, чем соответствующий показатель для мужчин — на 2,3 процента для женщин, по сравнению с 1,6 процента для мужчин.
- Основным источником занятости в Танзании остается сельское хозяйство, на которое приходится 75,1 процента трудоустроенного населения, тогда как на неформальный сектор и другие сегменты частного формального сектора, соответственно, приходится 10,1 процента и 8,6 процента работающих.
- Процентная доля женщин, занятых в сельском хозяйстве и в сфере ведения домашнего хозяйства, сравнительно выше по сравнению с мужчинами.
- При том, что в сельском хозяйстве доля фермеров составляет 67,2 процента, соответственно, показатели занятости применительно к женщинам и мужчинам составляют 71,7 процента и 62,4 процента. Напротив, доля мужчин, работающих в сельском хозяйстве по найму, составляет 15,3 процента, а доля женщин — 6,1 процента. Доля трудоустро-

енных лиц, занимающихся неоплачиваемым трудом в семье (предположительно преимущественно женщины), составляет 11,4 процента.

- Доля лиц, занимающихся неоплачиваемым трудом в семье, по данным комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2000/01 году, составлявшая 3 процента, по данным комплексного обследования рабочей силы, проведенного в 2005/06 году, увеличилась до 13,7 процента в основном в результате того, что в обследование были включены такие виды хозяйственной деятельности, как заготовка дров и подноска воды, а также в результате того, что был проведен опрос школьников/студентов, многие из которых после занятий помогают взрослым по дому.
- Среди государственных служащих в Танзании преобладают мужчины. По данным, предоставленным группой по вопросам разнообразия отдела по управлению деятельностью по оказанию государственных услуг при Канцелярии президента в июле 2006 года, на государственной службе состоит больше мужчин, чем женщин. Например, в сентябре 2004 года среди 286 817 лиц, состоявших на действительной государственной службе, было 114 726 женщин, т.е. их доля составляла 40 процентов. Кроме того, согласно имеющимся статистическим данным, доля женщин на ключевых руководящих должностях в государственных учреждениях составляет лишь 25 процентов от общего числа лиц на таких должностях. По имеющимся статистическим данным, женщины в основном занимают должности низшего и среднего руководящего звена.

Тот факт, что на ответственных руководящих должностях недостаточно широко представлены женщины, означает, что решения, затрагивающие судьбы страны, принимаются людьми, выражающими интересы менее половины населения.

20. Меры, принятые для поддержки предпринимательской деятельности женщин и, в более общем плане, для улучшения положения женщин в неформальном секторе, и результаты принятия этих мер.

Правительство оказывает помощь в создании Танзанийского женского банка. Кроме того, при министерстве планирования, экономики и социальной мобилизации был учрежден Совет по вопросам расширения экономических прав и возможностей, в число задач которого, в частности, входят организация льготного финансирования населения Танзании, включая женские экономические организации, работающие на территории страны. Кроме того, такие финансовые учреждения, как Банк кооперативного и сельскохозяйственного развития осуществляют профессиональную подготовку предпринимательниц-женщин, с тем чтобы они обладали предпринимательскими навыками, необходимыми для работы на внутренних и внешних рынках.

а) Другие принимаемые меры включают:

- Мобилизацию женщин в целях создания экономических групп, способных предоставлять необходимые гарантии в форме поручительства для получения кредитов в учреждениях по микрокредитованию и обычных банках.
- Принятие мер в целях поддержки и признания роли и инициатив учреждений по микрокредитованию, оказывающих кредитные услуги женщинам.

- Одобрение и поддержка правительством политики в отношении институтов по микрокредитованию.
- Учреждение правительством при содействии министерства общинного развития, по делам женщин и детей Фонда развития в интересах женщин, который предоставляет доступ к кредиту предпринимателям-женщинам во всех уездах. С момента его создания в 1993 году Фонд предоставил кредиты 300 000 женщин.
- Отчисление уездными советами 10 процентов собираемых налогов Фонду развития в интересах женщин на деятельность по кредитованию и поддержке предпринимателей-женщин.
- Мобилизация женщин и оказание им помощи, с тем чтобы они могли участвовать в местных и международных ярмарках/выставках, могли выставлять на них свою продукцию и перенимать передовой опыт.

b) Результаты принятых мер:

- В настоящее время женщины имеют возможность создавать экономические группы и получать займы в институтах по микрофинансированию и обычных банках.
- Свыше 3000 предпринимателей-женщин приняли участие в местных и международных торговых ярмарках.
- Многие женщины-предприниматели приобрели значительный социальный и экономический вес в обществе, а также вносят вклад в семейный бюджет и несут часть расходов на образование, здравоохранение, жилье, питание и т.д.
- Женщины повысили качество своей продукции с учетом требований внутренних и внешних рынков.

21. Женщины, основной сферой деятельности которых является сельское хозяйство.

- Национальная макроэкономическая политика, принятая в 2000 году, заложила основу для создания формальных финансовых учреждений и учреждений по микрофинансированию, которые, в свою очередь, в качестве дополнительной меры по поддержке усилий женщин по созданию микро- и малых предприятий предложили широкую номенклатуру механизмов/услуг в области микрокредитования и финансовых продуктов для малоимущего населения.
- В сотрудничестве с частным сектором и гражданским обществом правительство продолжало организовывать занятия по борьбе с неграмотностью и профессиональную подготовку, оказывать содействие развитию предпринимательства и помогать женщинам овладевать навыками управления малыми предприятиями.
- Правительство учредило поэтапно осуществляемую национальную программу расширения прав и возможностей женщин, основным элементом которой является создание страховых фондов. На первом этапе осуществления этой программы (2006–2007 годы) коммерческим банкам были предоставлены гарантии для кредитования микро- и малых предприятий в

размере 21 млрд. танзанийских шиллингов. Под гарантии, выданные за счет средств этого фонда, были предоставлены кредиты в общей сложности 9183 женщинам и 21 859 мужчинам.

22. Обновленная информация о том, каким образом Закон о земле содействовал расширению прав женщин на владение землей и собственностью.

Поправки, внесенные в Закон о земле в 2004 году, способствовали расширению прав женщин на владение землей и собственностью, и благодаря этому в настоящее время женщины имеют право владеть землей — единолично или совместно с супругом. Поправки также предусматривают владение землей на правах общей совместной или общей долевой собственности. Следует особо отметить положение о том, что женщины имеют право использовать землю в качестве обеспечения для получения займов и осуществлять любые закладные операции с землей.

Контроль за выполнением положений поправок был возложен на учреждения, занимающиеся торговлей земельными участками, и земельные суды, которые уполномочены решать все земельные вопросы и которые призваны уделять особое внимание правам женщин на владение землей. Следует отметить, что в деле поощрения прав женщин на владение землей был достигнут значительный прогресс. Нескольким женщинам в сельских районах были вручены документы на право владения землей.

23. Просьба представить информацию о том, каким образом при подготовке Национальной стратегии экономического роста и сокращения масштабов нищеты применялись положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и о том, каким образом осуществление этой стратегии будет способствовать осуществлению Конвенции.

В качестве опорных критериев и обоснования для задействования целевых показателей в области обеспечения равноправия женщин применялись положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также других нормативно-правовых документов по вопросам обеспечения равноправия женщин, например положения Пекинской платформы действий. В целях включения положений Конвенции в национальное законодательство необходимо осуществить ряд национальных мер и программ, причем, по мнению правительства, достижение целевых показателей в рамках стратегии в отношении обеспечения равноправия женщин, например, в сфере образования, здравоохранения и расширения экономических прав и возможностей, будет способствовать достижению целей Конвенции. То есть достижение целевых показателей в рамках стратегии и целей Конвенции не исключает, а, наоборот, дополняет друг друга.

Здравоохранение

24. ВИЧ/СПИД.

В рамках усилий по обеспечению учета гендерной проблематики правительство включило в Национальную многосекторальную рамочную программу по борьбе с ВИЧ/СПИДом (на 2003–2007 годы) следующие конкретные меры по профилактике ВИЧ/СПИДа среди женщин:

- Обеспечение более свободного доступа к услугам по профилактике инфекций, передаваемых половым путем, которые в настоящее время предоставляются во всех уездах.
- Увеличение доли сексуально активного населения, регулярно пользующегося презервативами, особенно в сельских районах.
- Пропаганда женских презервативов как альтернативного профилактического средства, особенно среди уязвимых социальных групп.
- Оказание содействия тому, чтобы танзанийцы охотнее обращались в медицинские учреждения в целях прохождения тестирования на ВИЧ и соблюдали правила ответственного поведения по отношению к своему здоровью и здоровью других людей.
- Снижение риска передачи инфекции ВИЧ от матери ребенку во время беременности, при родах и/или в период грудного вскармливания.
- Оказание содействия увеличению процентной доли подростков, молодежи, женщин, мужчин и инвалидов, считающих, что они располагают достаточными возможностями для того, чтобы предохранить себя от заражения инфекцией ВИЧ.
- Принятие мер к тому, чтобы обучение в начальной и средней школе было направлено на формирование и закрепление у молодежи ориентации, ценностных установок и поведения, способствующих сохранению сексуального и репродуктивного здоровья.
- Оказание содействия изменению сексуального поведения, более широкая поддержка усилий по оказанию медицинской помощи и принятие дополнительных мер в целях смягчения последствий эпидемии для уязвимых групп.
- Увеличение доли государственно-частных предприятий и операторов из числа структур неформального сектора, участвующих в разработке и осуществлении мер по профилактике ВИЧ/СПИДа на рабочих местах.
- Снижение степени опасности передачи инфекции через кровь при осуществлении инвазивных процедур.
- Увеличение доли лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, имеющих доступ к самым современным методам лечения и самой эффективной медицинской помощи, включая антиретровирусную терапию.
- Увеличение процентной доли лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, имеющих необходимый доступ к общинным сетям по обеспечению ухода и поддержки.
- Обеспечение надежных источников средств к существованию лицам, семьям и общинам, наиболее сильно пострадавшим в результате эпидемии.
- Увеличение процентной доли детей, ставших сиротами в результате эпидемии СПИДа и имеющих возможность получать надлежащую комплексную поддержку на базе общин.

- Расширение экономических прав и возможностей на основе осуществления программ стимулирования деятельности, приносящей доход.
- Повышение информированности общественности посредством организации профессиональной подготовки по вопросам техники ведения переговоров.

Среди мужчин и женщин в возрасте 20–24 лет в целом отмечается значительно более высокая доля людей, имеющих всесторонние знания по проблеме ВИЧ/СПИДа, чем среди мужчин и женщин в возрасте от 15 до 19 лет. Осведомленность также растет по мере повышения образовательного уровня; так среди молодежи с законченным средним образованием и выше вдвое (для женщин) или вчетверо (для мужчин) больше людей, обладающих всесторонними знаниями в этой области. Доля всесторонне информированного населения значительно выше среди городской молодежи, чем среди молодежи в сельских районах. Показатель информированности женщин и мужчин в возрасте 15–24 лет относительно основных аспектов проблемы ВИЧ/СПИДа составляет, соответственно, 45 процентов и 40 процентов.

25. Меры для оказания женщинам и девочкам поддержки в выполнении ими своих функций в качестве лиц, на которых лежат основные обязанности по уходу за лицами, инфицированными ВИЧ и больными СПИДом, и существующие системы, благодаря которым выполнение женщинами и девочками этих обязанностей не мешает им продолжать свою учебу.

Эпидемия ВИЧ/СПИДа подрывает семейный бюджет многих семей, так как люди вынуждены расходовать средства на лечение больных. Иногда родители оказываются вынужденными забирать детей из школы, так как у них не остается средств на оплату учебы. Одной из мер, которые позволяют девочкам и другим детям из малообеспеченных семей продолжать учебу, является отмена платы за обучение в начальной школе. Кроме того, все местные органы власти располагают средствами для того, чтобы помочь детям из малообеспеченных семей продолжать учиться на бесплатной основе. Кроме того, была широко развернута информационно-пропагандистская работа по мобилизации общин на оказание помощи таким детям, в частности посредством создания интернатов для девочек. Весьма эффективным средством повышения информированности общественности в отношении того, что на ней в силу ее культурных традиций лежит ответственность за защиту детей, были информационно-пропагандистские кампании, например возглавленная супругой президента страны кампания под лозунгом “Mtoto Wa Mwenzi Ni Wako” («Чужих детей не бывает»). Ряд организаций гражданского общества также занимаются вопросами оказания помощи уязвимым детям. Однако, по мнению правительства, в долгосрочной перспективе самая надежная стратегия защиты этих детей — это содействие укреплению общин.

Другим механизмом помощи женщинам и девочкам является программа ухода на дому, в рамках которой медицинские работники осуществляют надомное обслуживание больных ВИЧ/СПИДом. Благодаря этой программе медицинские работники наблюдают больных и, таким образом, могут оказывать им необходимую помощь.

26. Причины успеха в деле увеличения процентной доли женщин, получающих дородовую помощь.

Повышение доли женщин, получающих дородовую помощь, объяснялась увеличением численности профессиональных медицинских работников в закрепленных за дородовыми клиниками сельских медицинских учреждениях (амбулаторных пунктах и центрах здравоохранения). Кроме того, участие и вовлечение общин — главное направление программы по оказанию основных услуг в области охраны репродуктивного здоровья и охраны здоровья детей, одним из компонентов которых является дородовой уход. Вовлечение общин в деятельность по пропаганде дородового ухода осуществлялось посредством проведения таких общинных мероприятий, как проведение дней здоровья на селе и празднование Дня африканского ребенка. В дни, посвященные проведению тематических общинных программ, организуются мероприятия по какому-либо конкретному вопросу, имеющему последствия с точки зрения роста и развития детей, а также здоровья беременных женщин. В определенные дни также проводится диспансеризация детей и беременных женщин, которая не только направлена на укрепление здоровья, но и способствует общению женщин. Благодаря работе клиник и проведению специальных мероприятий по медико-санитарному обслуживанию населения удалось добиться повышения степени информированности членов общин о важном значении своевременного обращения беременных женщин в дородовые клиники с точки зрения охраны здоровья матери и ребенка и, особенно, медицинского наблюдения за развитием детей в младенческом возрасте и проведения необходимых профилактических прививок.

Положение женщин из числа беженцев

27. Меры по обеспечению оперативных, углубленных, независимых и объективных расследований в связи со всеми сообщениями о грубом обращении с женщинами из числа беженцев и меры, принятые с целью судебного преследования виновных лиц и их наказания.

Правительство Объединенной Республики Танзания привержено делу обеспечения безопасности беженцев в лагерях. Правительством были приняты следующие меры по пресечению насилия в отношении женщин:

- Для ведения дел о насилии в отношении женщин, когда в этом возникает необходимость, были наняты и развернуты на местах юристы по вопросам сексуального и гендерного насилия. Ниже приводятся статистические данные об инцидентах, связанных с сексуальным и гендерным насилием, за период с января по сентябрь 2007 года:
 - изнасилование: 111 инцидентов;
 - покушение на изнасилование: 19 инцидентов;
 - сексуальные домогательства: 18 инцидентов;
 - принуждение к вступлению в брак: 11 инцидентов;
 - заключение брака с несовершеннолетними лицами: 22 инцидента;
 - бытовое насилие: 712 инцидентов;
 - другие формы насилия по признаку пола: 176 инцидентов;
 - насилие не на гендерной почве: 75 инцидентов.

- В октябре-ноябре 2007 года под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), а также при содействии правительства была проведена оценка положения в области сексуального и гендерного насилия. В настоящее время осуществляется подготовка замечаний и рекомендаций по итогам этой оценки в целях составления соответствующих планов осуществления вынесенных рекомендаций. Вместе с тем в этой области существуют две проблемы:
 - a. высокая текучесть кадров, в результате которой осуществление программы происходит в условиях оттока квалифицированных кадров и набора сотрудников, не обладающих необходимым опытом;
 - b. нехватка персонала в связи с увеличением числа одновременно проводимых в лагерях мероприятий, из-за которых у специалистов по вопросам сексуального и гендерного насилия остается мало времени для того, чтобы заниматься своей непосредственной работой.
- В целях оказания помощи женщинам из числа беженцев в состав полицейского контингента были включены полицейские-женщины (которые занимаются поддержанием порядка на территории лагерей беженцев и вокруг них).
- Были разработаны инициативы по вовлечению женщин в процесс принятия решений, касающихся поощрения прав человека, мобилизации общин, разработки стратегии и проведении кампаний по борьбе с насилием в отношении женщин, урегулирования конфликтов, создания продовольственных комитетов, а также по их вовлечению в поиск долговременных решений. Такие инициативы также включают:
 - a. меры по обеспечению равного соотношения мужчин и женщин на руководящих должностях. В настоящее время такое соотношение составляет 57 процентов для мужчин против 43 процентов для женщин;
 - b. все женщины, возглавляющие домашние хозяйства, получают семейные продовольственные пайки;
 - c. члены женских продовольственных комитетов принимают участие в распределении продовольствия.
- Был разработан кодекс поведения, запрещающий сотрудникам государственных учреждений и сотрудникам партнерских учреждений-исполнителей вступать в половые отношения с беженцами.
- Беженцы имеют возможность обращаться в суд, помимо использования традиционных механизмов урегулирования споров.
- Регулярно проводятся совещания для информирования беженцев в случае любой существенной корректировки программы помощи, например такой, как:
 - ограничение выдачи продовольственных пайков;
 - раздача одежды, бывшей в употреблении;
 - раздача предметов личной гигиены, мыла и т.д.

- В случае любых инцидентов, связанных с вопросами безопасности, на территории лагерей проводятся тщательные расследования с привлечением полиции, местных охранников и сотрудников соответствующих партнерских организаций-исполнителей.

Огульные обвинения в адрес сотрудников правоохранительных органов в произвольных арестах и произвольном заключении людей под стражу, применении чрезмерной силы и жестоком обращении с беженцами, особенно женщинами, считаются необоснованными. В тех случаях, когда подобные факты имеют место, они доводятся до сведения представителей государственных органов в лагерях или сотрудников УВКБ на местах и по таким фактам принимаются надлежащие меры. Например, одна женщина из числа беженцев обвинила полицейского в жестоком обращении и изнасиловании. Этой женщине было оказано необходимое содействие, в частности ей была предоставлена возможность для получения медицинской и психологической помощи. В конечном счете, после того как эта женщина не пожелала обращаться в суд и отказалась выступать в качестве свидетеля, дело было прекращено. Надо сказать, что попытки судебного преследования лиц, обвиняемых в совершении изнасилования, иногда оказываются безрезультатными, так как пострадавшие в силу ряда причин, включая опасения, что это может опорочить имя семьи, или стремление придерживаться культурных традиций, не подают заявления в правоохранительные органы. Это, однако, не мешает оказывать им социально-психологическую помощь. В целях предупреждения подобных ситуаций для сотрудников правоохранительных органов регулярно проводятся занятия по изучению национальных и международных нормативных документов беженского права, которые в сотрудничестве с УВКБ организует на местах Департамент по делам беженцев в целях повышения степени их информированности о своих обязанностях в отношении защиты беженцев.

В Танзании отсутствует дискриминация беженцев с точки зрения доступности надлежащей правовой защиты. Беженцы и граждане имеют равный статус перед судом. Вместе с тем право жертвы на получение компенсации зависит от результатов рассмотрения судом жалобы, поданной соответствующим истцом.

Факультативный протокол и поправка к пункту 1 статьи 20

28. Просьба изложить принятые меры по пропаганде Факультативного протокола, который Объединенная Республика Танзания ратифицировала 12 января 2004 года, и по поощрению его применения. Просьба также указать существующие структуры по обеспечению национальных средств правовой защиты для всех женщин, сталкивающихся с дискриминацией, согласно положениям Конвенции.

Экземпляры Факультативного протокола были распространены в министерствах среди координаторов по гендерным вопросам. Проведению работы по информированию и просвещению общественности относительно Протокола мешала нехватка средств.

Обычные национальные судебные процедуры позволяют женщинам, подвергающимся дискриминации, получать правовую защиту в национальных судах.

29. Просьба указать, какой был достигнут прогресс в деле принятия поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции.

Правительство Танзании приняло поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции.
